

Sur les traces de Champlain...

Un circuit de découverte et d'aventure.

Rapport final

Yves Ouellet : coordonnateur

Dans le cadre d'un concours pan canadien, 12 personnes ont été conviées à une expérience qui les a conduits sur les traces de l'expédition de 1615-1616 de Samuel de Champlain en Huronnie (Baie-Georgienne – lac Huron).

Ils sont partis de Québec pour se diriger vers l'Ontario en suivant le parcours de Champlain et des Voyageurs soit : la rivière des Outaouais, la Mattawa, le lac Nipissing, la rivière des Français puis la baie Georgienne.

Ce voyage s'est voulu un mélange de découverte du territoire et de l'histoire avec de multiples propositions d'aventures douces et d'expériences de plein air : kayak de mer, vélo, rafting, canot, randonnée pédestre et autres. Le tout s'est déroulé avec un encadrement optimal en termes de sécurité, avec des guides professionnels.

Le groupe a été suivi par une équipe de tournage qui a capté les meilleurs moments du voyage et nous a présenté les participants. Ce tournage fera l'objet d'une production télévisuelle d'une heure disponible pour diffusion.

////////////////////////////////////

## **Yves Ouellet**

Fonction : Coordonnateur

Mandat : Travailler au montage du projet, au recrutement des participants et des personnes ressources. Préparer les personnes ressources et assister l'organisation. Participer à la tournée en tant que coordonnateur.

### **Détails du mandat :**

Novembre 2007 à mai 2008

- Développement du concept en collaboration avec Direction Ontario.
- Élaboration du programme d'activités.
- Concept et rédaction du document de recrutement des participants
- Recrutement et formation des personnes ressources au tournage et à l'encadrement. Consultations et rédaction durant le développement du projet.
- Rencontre(s) avec l'organisation.

Juin 2008

- Rencontre avec l'organisation et les équipes.
- Montage d'un dossier de presse pour les médias du Québec et pour ceux de l'Ontario et du reste du Canada.
- Durant la tournée : coordination des équipes, collaboration aux relations de presse, encadrement du groupe.
- Après la tournée : Rédaction d'un rapport final, suivi du montage et de la finition de la vidéo, rédaction des textes, narration...

## L'itinéraire

Même si c'est le hasard qui dispose les attraits et les activités disponibles le long du Circuit Champlain, on constate que le circuit touristique réalisé propose une très heureuse progression à tous les points de vue :

- **Histoire** : Les activités à Ottawa, le spectacle *L'Écho d'un peuple* et la visite du parc provincial *Samuel-de-Champlain* constituent une mise en situation parfaite en rapport avec les différents thèmes abordés au fil du voyage :
  - Le voyage de Champlain vers les Grands-Lacs et la présence européenne qui s'en est suivie.
  - La présence autochtone sur le territoire de la Huronie
  - L'histoire des Voyageurs
  - La présence francophone en Ontario
  
- **Plein air** : Les deux premières activités de plein air réalisées (rabaska vers l'île Victoria et, surtout, le rafting sur la rivière des Outaouais) contribuent à souder l'équipe de voyageurs en créant immédiatement une grande solidarité dans le groupe et en permettant aux participants de se connaître rapidement.
  
- **Découverte** : L'itinéraire proposé a aussi cette grande qualité de converger vers un but ultime, soit la découverte de la baie Georgienne. Destination des explorateurs, des Amérindiens et des Voyageurs, la baie Georgienne devient le trésor à découvrir tout au long du voyage et elle se dévoile peu à peu à partir de Killarney.

La fin du voyage à Midland (*Sainte-Marie-des-Hurons*) représente une conclusion parfaite avec un bilan historique concret.

**Conclusion** : Avec l'expérience *Sur les traces de Champlain*, le *Circuit Champlain* a fait la démonstration éloquent de sa maturité en tant que produit touristique d'appel. Après plus de cinq ans de travail sur le terrain et plus de temps encore à la conception et à la mise en place de ses constituantes, cette nouvelle route touristique est prête à être promue et offerte au grand public dans le cadre d'une deuxième phase de développement avant d'atteindre sa forme définitive.

## **Les services :**

Tout au long du Circuit Champlain, plusieurs pourvoyeurs de services (hébergement, activités, interprétation) sont en service depuis plusieurs années et démontrent une expérience certaine. D'autres font preuve d'une moins grande organisation mais ont démontré leur capacité à accueillir les visiteurs de façon plus qu'adéquate.

**Hébergement** : Le Circuit Champlain a démontré sa faculté d'accueillir les visiteurs en leur proposant une variété impressionnante d'hébergements. Les participants au voyage *Sur les traces de Champlain* ont été impressionnés par le haut standard de qualité de plusieurs lieux d'hébergement sur le parcours. Les expériences comme le coucher en tee pee où le coucher en chalet constituent également des alternatives très intéressantes. Quant aux formules d'hébergement plus standard, en motel particulièrement, elles répondent à ce à quoi on s'attend de ce type d'hébergement bien que certains pourraient profiter d'un rajeunissement des chambres pour rehausser quelque peu leur niveau de qualité.

Nous pouvons croire, d'autre part, que le Circuit Champlain serait facilement accessible aux clientèles adeptes de camping, des services étant disponibles tout au long du parcours.

**Restauration** : La qualité de la restauration tout au long du Circuit Champlain s'est avérée l'une des révélations du voyage. À ce chapitre, l'expérience a démontré qu'il est possible de parcourir le circuit touristique en mangeant bien, à des prix raisonnables, ou de vivre de véritables expérimentations culinaires si on le souhaite. La restauration autochtone (Manitoulin) pourrait cependant s'améliorer grandement même s'il s'agit de préparations simples.

**Interprétation** : On constate aussi que les activités d'interprétation, dans les parcs, sur les sites historiques et en milieu autochtone, ont atteint une qualité remarquable. À ce chapitre, chaque constituante du Circuit Champlain assume très bien son rôle.

Les parcs provinciaux pourraient cependant accorder une plus grande attention à la qualité des traductions françaises sur leurs panneaux d'interprétation.

**Activités de plein air** : Les activités de plein air expérimentées sur le circuit ont été encadrées de façon très professionnelle par les pourvoyeurs. La prise en charge des participants et les exigences sécuritaires semblent bien assumées par les entreprises touristiques (rafting, kayak de mer, d'arbre en arbre, etc...).

De ce côté, on ne peut que souhaiter une diversité encore plus grande d'activités, particulièrement au niveau du vélo, de la randonnée pédestre et du canot. La structuration de l'expérience en canot sur le lac de la Tortue (portage de la Vase) serait plus que souhaitable puisqu'il s'agit d'un des points forts de notre voyage.

**Les services en français** : On ne peut que constater une progression importante de l'offre de services en français sur le Circuit Champlain, une résultante directe des efforts soutenus de Direction Ontario depuis l'avènement de ce projet. Toutefois, ce volet demeure le maillon faible de la chaîne. Quelques entreprises liées au Circuit Champlain, surtout en milieu autochtone, restent incapables d'offrir des services en français. Chez certains, on devine que des efforts louables ont été faits pour accommoder le groupe de voyageurs *Sur les traces de Champlain* mais il n'est pas évident que l'ensemble de la clientèle puisse profiter de ces services. Ailleurs, on remarque un certain entêtement à refuser d'offrir un minimum de services en français. Je songe ici plus spécialement au Coach House Inn de Tobermory, qui persiste à n'offrir aucune chaîne télévisée francophone à sa clientèle, à Scenic Caves de Collingwood qui est encore incapable d'offrir un service minimal en français et aux entreprises de rafting de Foresters Falls qui ne font pas d'efforts en ce sens.

**Conclusion** : Pour le reste, je constate que la possibilité d'être accueilli et servi en français a été l'un des points soulignés par l'ensemble des participants au voyage. Presqu'une révélation pour plusieurs d'entre eux qui ne s'attendait visiblement pas à cela. La progression de l'offre de services en français semble être amorcée de façon irréversible mais il reste naturellement quelques poches de résistance qui ne voient pas encore leur intérêt à mieux desservir la clientèle francophone afin d'attirer les touristes québécois et européens.

## Organisation

**Conclusion** : Au plan organisationnel, je me permets d'affirmer en tant que consultant et observateur extérieur à l'organisme, que la performance de Direction Ontario et de son équipe s'est avérée d'un professionnalisme et d'une efficacité remarquables. Malgré des contraintes majeures, l'équipe a réussi à élaborer un itinéraire qui a parfaitement passé l'épreuve. Direction Ontario a aussi réussi à impliquer et à unir des dizaines d'intervenants de l'industrie touristique autour d'un nouveau produit qui sort des sentiers battus.

Pour avoir vécu plusieurs aventures similaires au voyage *Sur les traces de Champlain*, je sais par expérience qu'il y a toujours quelque chose qui cloche dans ce genre de périple. Ici, ce ne fut jamais le cas. Tout a baigné dans l'huile. Toutes les pièces du puzzle étaient en place. Tous les intervenants étaient prêts. Tout le monde était avisé du rôle qu'il avait à jouer dans cette grande initiative et rien n'a été accompli à l'improviste. Même l'imprévu était prévu et certaines modifications de dernière minute au programme se sont avérées extrêmement judicieuses. J'ai pu constater à quel point tous les membres de la «famille» de Direction Ontario possèdent une connaissance sans faille du territoire ainsi que de tous les intervenants de l'industrie touristique qui travaillent avec eux. À cela s'ajoute une grande faculté d'adaptation et beaucoup de passion. On obtient de la sorte des résultats aussi convaincants que ceux obtenus *Sur les traces de Champlain*.

## **Opération média**

Une importante opération médiatique a été mise sur pied tant au Québec qu'en Ontario, avant et durant le déroulement de l'aventure *Sur les traces de Champlain*. (Voir les détails dans le rapport ci-joint)

Cette opération visait à permettre le suivi du voyage des participants et, ce faisant, à faire connaître le Circuit Champlain.

De façon plus large, cette campagne voulait promouvoir le Nord et le Centre de l'Ontario comme destination touristique auprès de la clientèle francophone, Québécoise et Européenne, qui commence à peine à envisager cette alternative. Les efforts entrepris pour promouvoir la baie Georgienne auprès de la clientèle kayakiste commencent à porter fruit mais il reste encore beaucoup à faire.

**Conclusion** : On a pu observer un phénomène heureux mais inattendu en ce qui a trait à la couverture médiatique au long de l'aventure *Sur les traces de Champlain*. Dès le départ, l'intérêt des médias de la ville de Québec a été favorable. Par la suite, l'accueil des médias en Ontario a été bon mais il a pris une ampleur insoupçonnée au fil des jours. Pourquoi ? Parce qu'il est rapidement devenu évident que cette expérience qui en laissait certains perplexes au début s'annonçait un succès retentissant. Les médias ont également rapidement constaté l'incroyable mobilisation des forces du milieu autour du projet de circuit touristique. En effet, nombre d'instances politiques, sociales, culturelles et touristiques ont joint les rangs de l'expérimentation du voyage *Sur les traces de Champlain* en se manifestant sur le terrain, en venant à la rencontre des voyageurs et de l'organisation, en mettant sur pied des activités spéciales et en accueillant avec enthousiasme le groupe dans leurs municipalités. Cet intérêt grandissant de jour en jour a suscité la curiosité des médias et nous a valu une visibilité médiatique inespérée, autant auprès de la presse ou des médias électroniques provinciaux que des médias locaux et communautaires.



## **Tournage et banque d'images**

Le voyage *Sur les traces de Champlain* a aussi fait l'objet d'un tournage qui s'est merveilleusement bien déroulé. Grâce à la complicité des participants et au savoir-faire du réalisateur Carl Brubacher ainsi que du preneur de son et monteur Carol Bouchard, nous comptons présenter d'ici la fin de l'été un documentaire d'une heure qui fera le bilan de cette aventure exceptionnelle.

De plus, le matériel filmé de ce tournage permettra à Direction Ontario de disposer d'une somme importante de matériel vidéo illustrant le Circuit Champlain d'un bout à l'autre. Ce matériel pourra être monté de diverses façons afin de convenir aux différents besoins de Direction Ontario (matériel publicitaire, promotionnel ou autres formats télévisés).

À ce jour, une entente formelle a été conclue avec le câblodistributeur québécois Vidéotron qui diffusera l'émission de 58 minutes sur le réseau de sa chaîne Canal Vox.

Canal Vox reprendra la diffusion de l'émission à de multiples reprises durant l'automne et durant les trois prochaines années.

Il est à souhaiter que d'autres ententes de diffusion surviennent avec TVO et, éventuellement, TV5, Canal Évasion, Historia ou APTN.

La participation de deux photographes professionnels, Alain Dumas et le photoreporter français Philippe Renaud, permettront à Direction Ontario de disposer d'une banque d'images de grande qualité pour l'élaboration de tous les documents promotionnels imprimés ainsi que pour son site Internet.

Dans une étape ultérieure, il est possible d'envisager la réalisation d'un beau livre sur le Circuit Champlain à partir du matériel réalisé à cette occasion.

## Conclusion générale

Dans l'ensemble, on peut affirmer que l'aventure «*Sur les traces de Champlain*» s'est avérée un grand succès à tous les points de vue. Nos objectifs préalables au plan des communications et de l'impact dans les milieux touristiques et politiques ont été largement dépassés. Cela est dû à l'efficacité remarquable de l'équipe de Direction Ontario, à une planification minutieuse, à l'implication du milieu ainsi qu'à la complicité exceptionnelle des participants.

### Les participants

Grâce à la collaboration des cinq radios communautaires de l'Ontario français et aux inscriptions en ligne, neuf gagnants en provenance d'un peu partout au Québec et en Ontario, ont eu la chance de participer à l'aventure «*Sur les traces de Champlain*», organisée pour souligner le 400<sup>e</sup> anniversaire de la ville de Québec et de la présence française en Amérique du Nord.

Même si quatre de ces participants habitent en Ontario, le hasard a voulu qu'aucun d'entre eux ne soit de souche franco-ontarienne. Ce qui fait que la découverte a été totale pour la totalité de ceux que nous avons appelé «*nos Voyageurs*».

Durant dix jours, les neuf voyageurs de la francophonie canadienne ont découvert un circuit touristique plus que prometteur. Pour plusieurs d'entre eux, cette expérience unique a été «*l'aventure d'une vie*». La découverte des communautés francophones de l'Ontario a aussi été une véritable révélation pour tous. Rafting, canot, portages, kayak de mer, randonnée pédestre... toutes les activités de plein air ont constitué des défis brillamment relevés ainsi qu'une façon excitante de découvrir le territoire. Le spectacle *L'Écho d'un peuple* a profondément marqué les participants dès le départ, tout comme la rencontre des communautés autochtones qui les ont accueillis à bras ouverts. Et que dire de la sublime baie Georgienne, un coup de cœur généralisé ?

Une incroyable solidarité s'est installée dans le groupe des participants dès le début et ne s'est jamais démentie. Grâce à leur ouverture d'esprit, à leur soif de découverte et à leur enthousiasme devant les propositions d'activités de plein air ou de visites d'attrait touristiques, nous avons pu constater d'emblée le grand intérêt du Circuit Champlain et son potentiel considérable auprès de nouvelles clientèles de voyageurs francophones.

Il nous est maintenant permis de conclure que le Circuit Champlain a franchi avec brio l'étape importante de sa mise sur pied. Le voyage des neufs participants et leur enthousiasme généralisé valent plus que n'importe quelle étude de marché. Ils laissent entendre que nous avons en main un produit digne d'intérêt, bien équilibré, diversifié, accessible à différents publics en totalité ou en partie et, finalement, d'excellente qualité dans son ensemble.

Je vois personnellement une autre étape importante à franchir avant que le circuit ne soit solidement implanté : celui de la commercialisation.

Ayant vécu récemment une expérience semblable avec la création d'un circuit touristique religieux au Saguenay-Lac-Saint-Jean, je constate qu'un produit bien structuré ne peut aller de l'avant sans un effort de commercialisation majeur. C'est à ce moment qu'il faut s'associer à un ou des grossistes en voyage afin de vendre le produit sous différentes formes et sur plusieurs marchés.

On peut aussi prévoir que plusieurs entreprises touristiques et organismes qui sont restés à l'écart jusqu'ici voudront se joindre au Circuit Champlain durant cette seconde phase de développement qui peut durer quelques années. À la fin de cette étape, nous disposerons donc d'un produit qui aura adopté sa forme quasi-définitive et qui pourra prendre son envol jusqu'à l'atteinte de sa vitesse de croisière.

Pour l'instant, plus que jamais, le travail promotionnel doit être soutenu et diversifié. La télédiffusion de l'émission *Sur les traces de Champlain* va tout à fait dans ce sens, de même que la présentation du circuit dans les différents salons récréotouristiques. À cela pourra s'ajouter la publication d'un ouvrage de prestige qui deviendra la carte de visite du circuit ainsi que des organismes, des attraits touristiques, des municipalités et des promoteurs sur le circuit. La finalisation de la route maritime de kayak de mer sur la baie Georgienne sera aussi un ajout capital à la diversification et au renforcement du circuit.

L'expérience *Sur les traces de Champlain* a été un moment inoubliable qui permet d'envisager un essor majeur du tourisme francophone en Ontario.

## Yves Ouellet

Yves Ouellet : coordonnateur